



官方 选民手册 简体中文 大选

2026 年 11 月 3 日

本手册的出版和分发由县委书记官负责协调。内含信息由自愿参与者提供。



Benton 县

选举办公室 (Benton County Elections Office)

Kalapuya 大楼 (Kalapuya Building)

4500 SW Research Way, 2 楼

Corvallis, OR 97333

电话: 541-766-6756

电子邮箱: elections@bentoncountyor.gov

网站: re.bentoncountyor.gov



Board of Commissioners

Office: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

boc.bentoncountyor.gov

尊敬的 Benton 县选民：

Oregon 州的大选日是 2026 年 11 月 3 日（星期二）。Benton 县委员们希望借此机会鼓励所有居民积极参与即将到来的选举。今年 11 月，您将对选票上的候选人和提案做出决定，这些决定可能会影响本县及当地社区。我们建议您仔细审阅每一项选择。您的投票是我们民主进程的重要组成部分，本选民手册旨在为您提供决策所需的有用信息。

选票提案全文、提案说明及正反方论点均收录于本手册，或可通过 Benton 县网站查阅：

<https://re.bentoncountyor.gov/elections/>。

本次选举中，Benton 县有多个地方公职列入选票。所有候选人均有机会提交声明，以供收录于本选民手册。这些声明按候选人提供的内容发布，除格式调整和适用的法律合规要求外，未作任何编辑。候选人声明的收录不意味 Benton 县或县委员会对其表示认可。

您有三种方式可以交回选票：

1. 将其投入 Benton 县的 15 个官方投票箱之一。
2. 直接送交县委书记官办公室。
3. 请通过美国邮政服务 (U.S. Postal Service) 寄送；邮戳日期不得晚于选举日。

Benton县选民手册 简体中文版

选票必须在选举日晚上 8:00 之前送达，方会被计票。州务卿 (Secretary of State) 建议您至少在选举日之前七 (7) 天将选票寄出，以确保选票能及时送达。您还可以参阅本手册最后一页，查看 Benton 县官方投票箱的地点列表。

如果您需要更多信息或帮助，您可以致电联系选举办公室：(541) 766-6756；邮箱：elections@bentoncountyor.gov；或亲临：Kalapuya 大楼 (Kalapuya Building), 4500 SW Research Way, 2 楼，Corvallis。

此致



Pat Malone

主席



Gabe Shepherd

副主席



Nancy Wyse

委员



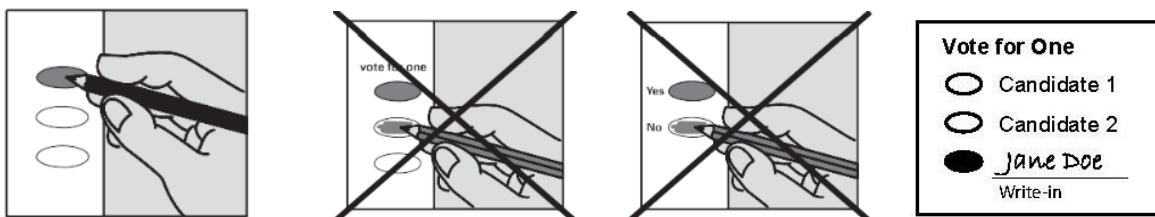
投票及交回选票指南

您的选票邮包中包含

- 一张打印的选票，您将在上面投票。
- 一个预付邮资的且预先写好地址的签名回邮信封，用于寄回您的选票。

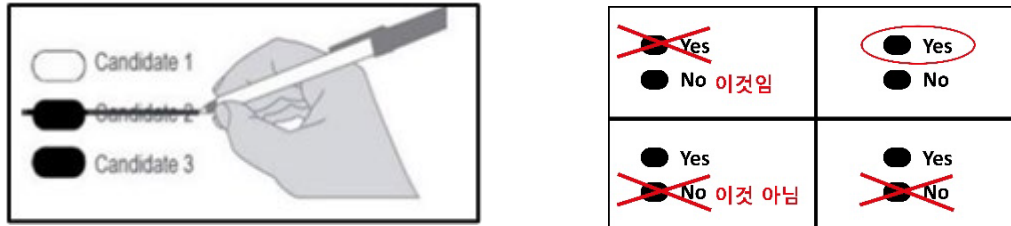
在选票上投票

- 使用黑色或蓝色原子笔，填满您选择旁边的椭圆形空格。
- 您无需对所有竞选职位进行投票。
- 如果您投票支持的候选人超过允许数量，或者您对某项提案同时投了 Yes（赞成）票和 No（反对）票，则该情况称为超额投票，您的投票将不被计入该候选人或提案的票数。
- 如果需要投给选票上未列出的人员，请将 write-in（自填候选人）一行左侧的椭圆形空格涂满，并在该行填写候选人的全名。



更正您的选票

如果您在选票上勾选错误，您可以自行更正。请看下方示例：



如果出现以下情况，您可以联系 Benton 县选举部 (Benton County Elections) 申请替换选票：

- 您无法通过更正该错误来明确您的选择。
- 您的选票被破损或毁坏。
- 您的选票丢失。

交回您的选票

- 请在签名回邮信封背面**签署**选民声明。如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。
- 将选票放入签过名的回邮信封。
- 将签过名的回邮信封密封。
- 在 2026 年 11 月 3 日晚上 8:00 PDT 前将已签名的回邮信封投入 Oregon 州官方投票箱。

- 或者将选票邮寄回去。请注意，选票必须在 2026 年 11 月 3 日前加盖邮戳，且最迟须在选举日后七天内送达。
 - 2026 年新增：**由于 USPS 存在延误，我们建议您在选举日至少七 (7) 天前寄出选票，或者直接前往邮局，在将选票投入 USPS 邮筒前要求工作人员手工盖上邮戳。

RETURN ENVELOPE
Your ballot must be postmarked by Election Day or dropped in an official ballot drop box by 5:00 PM Election Day.

SIGNATURE REQUIRED

John C. Smith

VOTER'S STATEMENT
By signing above, I declare under penalty of perjury that:
• I am a citizen of the United States.
• I am the person to whom this ballot was issued.
• I am legally qualified to vote this ballot.
• If this is a return or replacement ballot, I requested this ballot.
• This is the only ballot I have voted this election.
• If mailed, this ballot will be mailed no later than Election Day.

I understand that making a false statement in this declaration is a felony punishable by up to five years' imprisonment and a fine of up to \$125,000 and civil offenses punishable by penalties of up to \$10,000.



重要信息

本手册中收录的候选人声明和提案论据均为自愿提交的内容。候选人提交的文件已发布于 re.bentoncountyor.gov。

候选人、政党、选民团体、个人或组织为支持或反对某项提案而提交的声明或论点中所包含的信息，其准确性或完整性尚未得到核实，也不构成 Benton 县对其表示认可。

邮资已付

选民无需邮票即可将已投出的选票邮寄回选举办公室。Oregon 州的所有选票都会通过邮资已付的选票回邮信封寄给选民。邮局将向 Oregon 州收取邮寄到选举办公室的每张选票的费用。

请注意，选票必须在 2026 年 11 月 3 日前加盖邮戳，且最迟须在选举日后七天内送达。

2026 年新增：由于 USPS 存在延误，我们建议您在选举日至少七 (7) 天前寄出选票，或者直接前往邮局，在将选票投入 USPS 邮筒前要求工作人员手工盖上邮戳。

亲身投票和官方投票站

由于 Oregon 是邮寄投票州，因此没有设置投票站。为方便选民投票，各县均设有投票箱。对于希望亲自投票的选民，各县选举办公室均设有投票亭。Benton 县选举办公室 (Benton County's Elections Office) 位于 Kalapuya 大楼 (Kalapuya Building)，地址为 4500 SW Research Way, Corvallis, OR 97333。

登记投票

如需在 Oregon 州投票，您需要在所在县进行登记。针对以下三个问题，如果您的答案均是肯定答案，则可以进行登记：

- 您是否为 Oregon 州居民？
- 您是否为美国公民？
- 您是否已经年满 16 周岁？

如果您目前 16 岁或 17 岁，只有当选举在您 18 岁生日或之后举行，您才能收到选票。

如何登记

您可以访问 www.oregonvotes.gov 在线登记投票，或者在以下任何地点获取选民登记卡：

- Benton 县选举办公室 (Benton County Elections Office)
- 各县选举办公室
- 州务卿 (Secretary of State) 办公室
- 一些州机构，如车辆管理局 (Division of Motor Vehicles DMV)
- 选民登记活动

您可以访问 www.oregonvotes.gov，在线打印登记表。您可以亲身前往填写登记卡或通过美国邮政邮寄(US Mail)。

登记需要哪些信息？

如需完成登记，您应提供：

- 法定全名
- 家庭住址和邮寄地址（如有不同）
- 出生日期
- 签名
- 有效身份证明（DMV 或社会安全号最后四个号码，如果您没有 Oregon 州 DMV 驾照或 ID）

更新您的选民登记信息

完成登记后，您应负责更新您的相关信息。您可以访问 www.oregonvotes.gov 更新您的信息，或再填写选民登记卡并将其交回。如果有以下情况，请更新您的登记信息：

- 更改家庭住址
- 更改邮寄地址
- 更改姓名
- 更改签名
- 想要更换或选择政党

本顿县 Benton 官方选票投递站



记录和选举办公室 (Records and Elections Office)

Kalapuya 大楼 (Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, 2 楼
Corvallis, OR 97333

星期一至星期五：上午 8:00 至下午 5:00

选举日：早上 7:00 至晚上 8:00

Oregon 州投票箱定位器

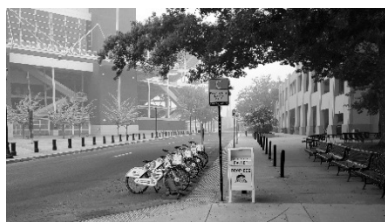
此工具由州务卿 (Secretary of State) 提供，可帮助选民按地址查找官方投票箱。该定位器可在选举前 20 天使用。此站点链接为 <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>



Kalapuya 大楼 (Kalapuya Building)

停车场的后方

4500 SW Research Way
Corvallis, OR 97333



OSU Gill 体育馆 (OSU Gill Coliseum)

Ralph Miller Ln 和 26th St

660 SW 26th St
Corvallis, OR 97331



Lincoln 健康中心 (Lincoln Health Center)

停车场的南侧

121 SE Viewmont Ave

Corvallis, OR 97333



Benton 县法院 (Benton County Courthouse)

主入口前方

120 NW 4th St

Corvallis, OR 97330



执法部门大楼 (Law Enforcement Building)

5th St 入口附近

180 NW 5th St

Corvallis, OR 97330



LBCC Benton 中心 (LBCC Benton Center)

主入口附近

757 NW Polk Ave

Corvallis, OR 97330



Corvallis 社区中心 (Corvallis Community Center)

主入口附近

2601 NW Tyler Ave

Corvallis, OR 97330



Timberhill 地区 Wells Fargo 银行 (Wells Fargo Bank)
Timberhill 购物中心 (Timberhill Shopping Center)
2543 NW Kings Blvd
Corvallis, OR 97330



City Limits 市场 (City Limits Market)
主入口附近
5800 NW Hwy 99W
Corvallis, OR 97330



Adair Village 市政厅 (Adair Village City Hall)
停车场入口处
6030 NE William R Carr Ave
Adair Village, OR 97330



North Albany 购物中心 (North Albany Shopping Center)
IGA 超市 (IGA Supermarket) 前方
621 Hickory Ave NW
Albany, OR 97321



Philomath 社区图书馆 (Philomath Community Library)
主入口附近
1050 Applegate St
Philomath, OR 97370



Monroe 社区图书馆 (Monroe Community Library)

停车场上

380 N 5th St

Monroe, OR 97456



Alsea 社区图书馆 (Alsea Community Library)

停车场人行道

19192 Alsea Hwy

Alsea, OR 97324

排序选择投票

适用于 Corvallis 市 (City of Corvallis) 市长及第 7 选区市议员竞选

“排序选择选票示例”			
Rank candidates in order of preference. Mark only one choice per column.	First Choice	Second Choice	Third Choice
Candidate A	☐	☒	☐
Candidate B	☒	☐	☐
Candidate C	☐	☐	☒

这是什么？

Corvallis 市 (City of Corvallis) 已在市长、市议会及咨询性问题的选举中采用排序选择投票。排序选择投票是一种让选民能够按照偏好顺序对候选人进行排名的投票方法——1st choice（第 1 选择）、2nd choice（第 2 选择）、及 3rd choice（第 3 选择）。

何时适用？

在 2026 年 11 月 3 日大选中，排序选择投票将适用于有三名或以上候选人的 Corvallis 市 (City of Corvallis) 竞选。选民将在 Corvallis 市 (City of Corvallis) 市长及第 7 选区市议员竞选中使用排序选择投票。对于所有其他 Corvallis 市 (City of Corvallis) 竞选，选民只能选择一名候选人。

若您需要更多信息：

- 请访问 www.corvallisoregon.gov/elections
- 电话 541-766-6900
- 电子邮箱 city.recorder@corvallisoregon.gov

提案 2-159

Corvallis 市 (City of Corvallis)

修订 Corvallis 宪章，以变更市议会、选区及任期

问题：

该市是否应修订宪章，以变更市议员及选区数量、任期长度及交错安排，并设定任期限制？

总结：

该提案将修订该市现有的自治宪章。Oregon 州宪法赋予城市选民通过和修订宪章的权利。宪章赋予城市法定权力，描述城市政府形式，并规定市政官员的职责。

如果获得批准，该提案将修订现行宪章的第 8、9 及 10 节，将市议员及选区数量从九个变更为六个，将市议员任期从两年变更为四年并实行交错选举，对市议员及市长设定连续三届的任期限制，并作出其他相关变更。宪章的其他章节不受该提案变更。

该提案由市议会根据该市宪章审查特别工作组的建议提交选民表决。

提案说明：

如果获得批准，该提案将修订该市现行宪章。

拟议的宪章修订基于该市宪章审查特别工作组的一致建议。工作组成员包括以下人员：

Charles Maughan（市长）

Briae Lewis (市议员)

Jan Napack (市议员)

Ava Olson (市议员)

Danielle Chambers (社区代表)

Steve Lee (社区代表)

Shelley Ries (社区代表)

市议会批准将该提案提交选民表决。

Oregon 州宪法赋予市选民通过和修改地方自治宪章的权利。宪章赋予市政府法定权力，描述城市政府形式，并界定市政官员的职责。

该提案将对市宪章中有关城市政府形式的若干章节作出变更。具体而言，该提案将修订宪章的以下章节：

第 8 节，涉及市议会。该节将按以下方式修订：

- 将市议员数量从九名变更为六名。
- 将市议员任期从两年变更为四年。
- 交错安排市议员选举，使偶数编号选区的市议员在联邦总统选举年当选，奇数编号选区的市议员在联邦中期选举年当选。
- 对市议员设定任期限制。一个人担任市议员不得超过连续三届，不论选区。少于两年的部分任期不予计算。在 2027 年 1 月之前担任的任期亦不予计算。
- 说明如何从现行议会结构过渡，即在 2028 年 11 月选举全部六名市议员，其中奇数编号选区的市议员将先任职两年（而非四年）任期，以实现上述任期交错安排。
- 为清晰起见作出其他修订。

第 9 节，涉及选区。该节将按以下方式修订：

- 将选区数量从九个变更为六个。
- 要求市议会在不迟于 2027 年 12 月 31 日首次划定六个选区。
- 删除现有关于市议会可在 25 天期限内划定选区的条文。
- 删除关于修订选区的条文。

第 10 节，涉及市长职位。该节将按以下方式修订：

- 明确市长由全市选举产生。
- 删除关于 1954 年首次市长选举的条文，并以规定市长在联邦中期选举年当选的条文替代，以与现行选举日程保持一致。
- 对市长设定任期限制。一个人担任市长不得超过连续三届。少于两年的部分任期不予计算。在 2027 年 1 月之前担任的任期亦不予计算。
- 为清晰起见作出其他修订。

宪章的其他条款不会因本提案而改变。

拟议修正案全文及工作组报告可查阅

<https://www.corvallisoregon.gov/cm/page/november-2026-election-ballot-measure>

(信息提供者：Mayme O'Neill，商业分析师，代理市书记官)

提案 2-158

Adair 农村消防保护区 (Adair Rural Fire Protection District)

Adair 农村消防保护区 (Adair Rural Fire Protection District) 一般债务债券授权

问题：

Adair 农村消防保护区 (Adair Rural Fire Protection District) 是否应发行 1,860,000 美元的一般债务债券，用于消防设备与器材的资本成本？若债券获准发行，将以房产税或房产所有权税进行偿付，不受 Oregon 州宪法第十一条第 11 款和第 11b 款的限制。

总结：

Adair 农村消防保护区 (Adair Rural Fire Protection District) 正在寻求批准，发行本金金额为 1,860,000 美元的一般债务债券，为该区资本成本提供资金，包括购置与改进：

- 消防设备，以及
- 消防、应急及其他公共安全设备。

债券将在发行后 25 年内到期，并可一次或分多次系列发行。如果获得批准，年度平均税率估计为每 1,000.00 美元应税评估价值 0.40 美元。实际税率可能因所产生的利率及应税评估价值的变化而有所不同。本提案的估计税率仅为基于估计时县评估员可获得的资料作出的估算。

提案说明：

Adair 农村消防保护区 (Adair Rural Fire Protection District) 正请求选民授权发行不超过 1,860,000 美元的一般债务债券，为消防设备及其他公共安全设备的资本成本提供资金。

资金运用方式？

如果获得批准，债券收益将用于购买设备与器材，例如一辆结构消防车（1 型）、一辆野地城市交界消防车（3 型）、一辆水罐车，以及/或相关的消防和应急响应设备，同时用于支付与发行债券相关的费用。

国家消防协会 (National Fire Protection Association NFPA) 建议前线消防设备在前线服役约 15 年，整体使用寿命约为 25 年后更换。该区多部主要应急响应车辆已达到或超过这些建议的使用寿命标准。

该区前线结构消防车已接近 24 年服役期，而备用结构消防车约有 33 年车龄。该区的水罐车约有 43 年车龄，且该部门目前未拥有用于应对野地及交界火灾的野地城市交界消防车。

如果获得批准，该债券提案将提供资金，用于购置、更换或升级消防设备及相关器材，以支持灭火、应急响应及供水作业。

纳税人的成本是多少？

如果债券获得通过，该消防区预计每年对**每 1,000 美元应税评估价值**征收约 0.40 美元的**房产税**，以偿还债券。应税评估价值与市场价值不同。在 Oregon 州，许多房产的应税评估价值显著低于其实际市场价值。一栋应税评估价值为 200,000 美元的房屋预计**每年**缴纳约 80 美元，或按估计税率**每月**约 6.70 美元。

实际税率可能更高或更低，具体取决于：

- 债券出售时的利率，以及
- 该区内应税财产价值随时间的变化情况。

债券将在发行日起 **25 年内或更短时间内** 还清。

债券将通过针对区内应税财产的专项房产税征收来偿还。

由于这些是一般债务债券，债券将从不受 Oregon 州宪法第十一条第 11 款和第 11b 款限制的、针对财产或财产所有权的税款中支付）。这意味着它们是在受那些限制的税款之外额外征收的。

所述税率仅为估算值，基于编制时可从县评估员处获得的最佳资料。

若债券方案未通过？

如果债券未获批准，该区将不会为设备与器材发行债券，也不会征收每 1,000 美元评估价值 0.40 美元的估计税款。

需要更多信息？

访问该区的网站 Adair-rural-fire.com

(信息提供者：Aaron C. Harris, 消防队长)

提案 2-160

Corvallis 学区 509J (Corvallis School District 509J)

续期现行五年期学校运营地方自决税

问题：

学区是否应从 2027-28 年开始，续期五年期每 1,000 美元评估价值 1.50 美元的地方自决税，用于学校运营？

总结：

该提案将续期 Corvallis 学区 (Corvallis School District) 的地方自决税，该税最初于 2006 年通过，并曾于 2010 年、2016 年及 2022 年续期。现行地方自决税将于 2027 年 6 月 30 日到期。如果获得批准，现行每 1,000 美元评估价值 1.50 美元的税率将在五年内保持不变，自 2027-28 财政年度开始。

该税收收入将用于维持全区当前的教育服务水平及运营。具体而言，资金用于支持：

小学音乐、体育及美术教师；
职业技术教育项目；
维持或缩减班级规模的课堂教师；
学校辅导员及教学指导；
课外体育运动及学生活动。

预计批准该提案将在五年期间筹集约 6180 万美元。如果没有这项地方自决税收入，学区估计需要将其年度运营预算削减约 10%，相当于约 67 个全职教学岗位。

提案说明：

根据 Oregon 州房产税法，地方自决税允许各社区补充州政府对当地学校的拨款。Corvallis 学区 (Corvallis School District) 的地方自决税最初由选民于 2006 年批准，随后于 2010 年、2016 年及 2022 年由选民续期。现行地方自决税约占学区普通基金运营预算的 10%，并为约 67 个全职教学岗位提供资金。现行税收将于 2027 年 6 月 30 日到期。

该提案将按现行税率续期地方自决税五年，自 2027-28 年开始，至 2031-32 年结束。如果该提案获得批准，现行税率不会提高。

这些额外的税款将如何使用？

该提案的税收收入将用于继续按现有服务水平运营学区。更具体地说，该提案的额外税收收入将用于资助：

- 所有学校的课堂教师，以维持或缩减班级规模
- 所有小学的音乐、体育及美术教师
- 学生的职业技术教育机会
- 学校辅导员及教学指导
- 课外体育运动及活动

这项提案是否在第 5 项选票提案规定的范围之内？

是的，且所有征收的税款将留在学区内。地方自决税税率按每项财产单独计算，以确保教育总税率保持第 5 项提案的限制范围内。

需要支出多少钱？

该提案将续期现行每 1,000 美元评估价值 1.50 美元的地方自决税税率五年，自 2027 年开始，至 2032 年结束。如果该提案获得批准，现行税率不会提高。这不是一项新增或额外税收。

如果该提案未获通过会怎样？

如果该提案未获通过，学区将不得不在 2027-28 学年开始将其年度运营预算削减约 10%，相当于约 67 个全职教学岗位。

(信息提供人：Ryan Noss，学监)

提案 2-157

North Albany 农村消防保护区 (North Albany Rural Fire Protection District)

提案提议一项五年期运营地方自决税。

问题：

North Albany 农村消防保护区 (North Albany Rural Fire Protection District) 是否应从 2027-28 年开始，在五年内对每 1,000 美元评估价值征收 0.70 美元？

总结：

North Albany 农村消防保护区 (North Albany Rural Fire Protection District) 目前的运营税将于 2027 年 6 月 30 日到期。因此，有必要续期一项五年期运营地方自决税，税率为每 1,000 美元评估价值 0.70 美元，在 2027-28 年度为该区运营提供 178,325 美元，在 2028-29 年度提供 183,675 美元，在 2029-30 年度提供 189,185 美元，在 2030-31 年度提供 194,861 美元，以及在 2031-32 年度提供 200,707 美元。该提案将续期一项临时运营税，税率从每 1,000 美元评估价值的 0.75 美元降至 0.70 美元，以帮助资助 North Albany 农村消防保护区 (North Albany Rural Fire Protection District) 的运营。该运营税率将叠加于每 1,000 美元评估价值 1.4071 美元的永久税率上限之上。本提案的估计税收成本仅为基于县评估员在估算时可获得的最佳信息作出的估算。

提案说明：

该提案将续期一项临时运营税，以继续资助 North Albany 农村消防保护区 (North Albany Rural Fire Protection District) 的运营。如果该提案获得通过，该区将从 2027-

28 年开始，在五年内对区内每 1,000 美元评估价值征收 0.70 美元的税款。这是将现有税率从每 1,000 美元评估价值 0.75 美元降至 0.70 美元的下调。该运营税将叠加于每 1,000 美元评估价值 1.4071 美元的永久税率上限之上。

董事会成员：

Rich Burright

Sally Cheyne

Burke Hales

Hasso Hering

Mike McLain

(信息提供者：Karen McLain，秘书/注册代理人)